

Ellsworth Smith International Trumpet Solo Competition

Internationaler "Ellsworth Smith"-Wettbewerb für Trompetensolisten

Concours International "Ellsworth Smith"
pour Solistes Trompettistes

Bad Säckingen, Germany
November 24-26, 2000

1st Prize \$7,000 • 2nd Prize \$4,000

Sponsored by the Columbus Foundation and the International Trumpet Guild®

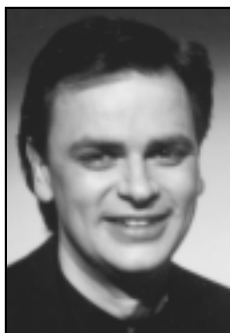
Previous Ellsworth Smith Winners



1988
Terry Everson
USA



1990
Jouko Harjanne
Finland



1992
Jens Lindeman
Canada



1994
Falk Maertens
Germany



1996
Victor Kishnichenko
Russia



1998
Pasi Pirinen
Finland



All applications must be postmarked by July 15, 2000, and sent to:

Dr. Kim Dunnick, School of Music, Ithaca College
953 Danby Rd, Ithaca, NY 14850 USA
pastpresident@trumpetguild.org; fax 607-273-3413

Questions concerning competition rules and regulations should be sent to:

Dr. Edward H. Tarr, Director, Trumpet Museum
PO Box 1143, 79702 Bad Säckingen, Germany
ellsworthcontest@trumpetguild.org; fax 49-7761-51321



www.trumpetguild.org

PLEASE POST

Ellsworth Smith International Trumpet Solo Competition

1st Prize \$7,000 • 2nd Prize \$4,000

Sponsored by the Columbus Foundation and the International Trumpet Guild
Bad Säckingen, Germany, November 24-26, 2000

Rules and Regulations

- The competition is open to all trumpeters born on or after January 1, 1970.**
- Deadline for postmarked applications is July 15, 2000.**

The application must include:

 - A letter of application indicating full name, address, phone (fax, e-mail) number, and nationality
 - A (non-refundable) application fee of \$50; please make check payable to "International Trumpet Guild"
 - A one-page typed curriculum vitae
 - A copy of a document proving date of birth (passport, identity card, driver's license, birth certificate, etc.)
 - A 5-inch x 7-inch (13x18 cm) or larger black & white photograph (for post-competition publicity of prizewinners)
 - A cassette recording (MC) of the works of Round One (see §5 below)
 - Management brochures (if available).

Incomplete or tardy applications will not be considered. An acknowledgment will be sent upon receipt of application materials.
- The competition consists of three rounds. The first round will be judged on the basis of a cassette recording (see §2f and §5). Rounds 2 and 3 will be carried out live in Bad Säckingen, Germany (see §§6-10).
- Prizes: \$7,000 (1st Prize), \$4,000 (2nd Prize).** All prizes will be awarded. (A division of prizes is not possible).
- Repertoire for Round One (taped round):**
 - **Sergeij Wassilenko, *Konzert*, op. 113** (Reift) (1st movement only)
 - **Hans Werner Henze, *Sonatina for Solo Trumpet*** (Schott) (1st and 2nd movements only)

The indicated editions are to be used. The recording should be of the highest-quality fidelity and be unedited except between movements (i.e., individual movements may not contain splicing). Indicate on the cassette "Dolby B", "CrO2", etc., if applicable. **Do not** announce the contestant's name, title of works, etc., on the recording. Also, **do not** write the contestant's name on the cassette itself. All tapes will be numbered and judged anonymously.
- A maximum of eight contestants will compete in the Round Two, a maximum of four in the Round Three. Participants in Round Two will be notified by mid-August, 2000. After these are confirmed, other applicants will be notified.
- Participants in Rounds Two and Three are strongly urged to bring their own accompanists. If necessary, candidates may hire a professional accompanist in Bad Säckingen at a cost of DEM 600.-, which will entitle the finalist to two hours of rehearsal within two days prior to the competition and one hour the day before Round Three, as well as in the rounds themselves. Additional hours of rehearsal cannot be guaranteed and will cost an additional DEM 100.- per hour. These fees, if applicable, are to be paid in cash to the accompanist at the beginning of the first rehearsal.
- Repertoire of Round Two:**
 - **George Enescu, *Légende*** (Enoch or IMC)
 - **Hans Werner Henze, *Sonatina for Solo Trumpet*** (Schott)
- **A Baroque concerto** (not sonata or sinfonia) of the contestant's own choice, on piccolo trumpet
 - **Sergeij Wassilenko, *Konzert*, op. 113** (Reift)

Round Two will be held on November 24, 2000, in the Kursaal of Bad Säckingen. In Part I, beginning at 2:00 PM, the first three works will be performed, in Part II, beginning at 8:00 PM, the Wassilenko *Konzert*. All works will be performed in their entirety and in the indicated order. For the close of the Enescu work, cup mute is not permitted: only straight mute, please. The Baroque concerto must be an original work for trumpet (not a transcription). The Wassilenko *Konzert* is to be performed on B-flat trumpet.
- Repertoire for Round Three (Final Round):**
 - **Joseph Haydn, *Concerto in E-flat Major***, Hob. VIIe:1 (Universal) (with piano accompaniment)
 - **Victor Nessler, *Suite from the Opera "The Trumpeter of Säckingen"*** (Haas) (with band accompaniment provided by the Stadtmusik Bad Säckingen, Johannes Brenke, cond.)

Round Three will be held at 8:00 PM on November 26, 2000, in the Kursaal of Bad Säckingen. Before the intermission the Haydn *Concerto* will be performed, and after the intermission the Nessler *Suite*. For the Haydn *Concerto* contestants have free choice of instrument, must play from memory, and shall play cadenzas of their own composition. The Nessler *Suite* is being printed specially for the competition by the Haas-Verlag, Cologne, and will be available after Feb. 15, 2000.
- General Remarks on Rounds Two and Three:**

The indicated editions are to be used. The order of appearance will be determined each day anew by the drawing of lots. Both rounds are open to the public. Spectators will be allowed to enter and exit the auditorium only between performers. All contestants herewith agree to allow the Columbus Foundation, the ITG, the city of Bad Säckingen and the media to release postcompetition publicity which may include photographs. The winner of the 1st Prize will be invited to perform as a featured artist during the 2001 ITG Conference. If any part of the competition should be recorded in any way (including radio or TV), contestants herewith agree to perform without an additional fee.
- The competition chairman is in charge of the competition and may, in case of necessity or emergency, make decisions to adopt measures beneficial to the competition's operation. Decisions by the competition judges for awards will be considered final.
- Prizes will be awarded at the conclusion of Round Three. Prize monies are made possible through the generosity of the Ellsworth Smith Memorial Fund, administered by the Columbus Foundation, Columbus, Ohio (USA) and the ITG.
- Judges of Round One (taped round): Kim Dunnick (chairman), Frank Kaderabek, Gordon Mathie.
- Judges of Rounds Two and Three: Jany Renz (Switzerland, chairman), Bo Nilsson (Sweden), James Thompson (USA).
- Competition Guidelines Committee: Pierre Dutot, Kim Dunnick, Irmtraud Krüger, Bo Nilsson, Richard Carson Stewart, Edward H. Tarr.

All applications must be postmarked by July 15, 2000, and sent to:

Kim Dunnick, School of Music, Ithaca College, 953 Danby Rd, Ithaca, NY 14850 USA; pastpresident@trumpetguild.org

Questions concerning competition rules and regulations should be sent to:

Director, Trumpet Museum, PO Box 1143, 79702 Bad Säckingen, Germany; ellsworthcontest@trumpetguild.org

Internationaler "Ellsworth Smith"-Wettbewerb für Trompetensolisten US \$7,000 (1. Preis) • US \$4,000 (2. Preis) gestiftet von der Columbus Foundation und der Internationalen Trompetergilde (ITG) Bad Säckingen, 24.-26.11.2000

Teilnahmebedingungen

- Am Wettbewerb können alle Trompeter teilnehmen, die am oder nach dem 1. Januar 1970 geboren wurden.**
- Einsendeschluss für schriftliche Anmeldungen ist der 15. Juli 2000** (Datum des Poststempels). Die Anmeldung soll Folgendes enthalten:
 - ein Anmeldungsschreiben, woraus der vollständige Name, die Adresse mit Telephonnummer (Fax, e-mail) und die Nationalität des Kandidaten hervorgehen;
 - die Teilnahmegebühr in Höhe von US \$50 (nicht rückerstattbar) in Form eines auf die "International Trumpet Guild" ausgestellten Checks;
 - einen einseitigen, maschinenschriftlich gefassten Lebenslauf;
 - die Photokopie eines Dokuments, auf dem das Geburtsdatum des Kandidaten festgehalten wird (z.B. Reisepass, Identitätskarte, Führerschein, Geburtsurkunde);
 - ein Schwarzweissphoto, Format DIN A 4 oder DIN A 5 (für Publicity zur Bekanntgabe der Gewinner);
 - eine Kassettenaufnahme mit den Musikstücken der Vorrunde (siehe §5 unten) und
 - wenn möglich, weitere Dokumentation über die musikalische Karriere des Kandidaten.Unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt. Eine Empfangsbestätigung wird umgehend nach Erhalt der Anmeldungen verschickt.
- Der Wettbewerb besteht aus drei Runden. Die erste Runde wird auf Grund einer Kassettenaufnahme bewertet (siehe §2f und §5). Die 2. und 3. Runde wird live in Bad Säckingen ausgeführt (siehe §§6-10).
- Preise: US \$7,000 (1. Preis) bzw. US \$4,000 (2. Preis).** Beide Preise werden vergeben und können nicht geteilt werden.
- Repertoire der Ersten Runde (Tonbandkassette):**
 - **Sergeij Wassilenko, Konzert, op. 113** (Reift), mit Klavierbegleitung (nur 1. Satz)
 - **Hans Werner Henze, Sonatina for Solo Trumpet** (Schott) (nur 1. und 2. Satz)Die angegebenen Ausgaben müssen benützt werden. Die Wiedergabe soll einwandfrei sein und keinerlei Unterbrechungen enthalten, ausser zwischen den Sätzen (d.h. die einzelnen Sätze dürfen keine Schnitte aufweisen). Die Kassetten sind fallweise mit "Dolby B", "CrO2" und dergl. zu kennzeichnen. Die Aufnahmen dürfen **keine Ansagen** (etwa mit den Titeln der Stücke oder dem Namen des Teilnehmers) enthalten. Die Kassetten **müssen unbeschriftet** sein (d.h. der Name des Teilnehmers darf nicht auf der Kassette erscheinen). Alle Kassetten werden nummeriert und anonym beurteilt.
- Für die 2. und 3. Runde in Bad Säckingen werden maximal acht Teilnehmer zugelassen. Teilnehmer der Schlussrunden werden bis Mitte August 2000 benachrichtigt, nach deren Bestätigung werden die anderen Teilnehmer verständigt.
- Teilnehmern an der 2. und 3. Runde wird sehr empfohlen, einen eigenen Begleiter mitzubringen. Notfalls, und gegen eine Gebühr von DEM 600.-, kann ein professioneller Begleiter für diese Runden vermittelt werden. Diese Gebühr schließt zwei Stunden Probe innerhalb der zwei Tage vor dem Wettbewerb, eine Stunde Probe am Tag vor der 3. Runde und die Begleitung innerhalb dieser beiden Runden ein. Zusätzliche Proben können nicht garantiert werden und kosten, falls möglich, DEM 100.- die Stunde. Diese Gebühren sind dem Begleiter am Anfang der ersten Probe zu geben.
- Repertoire der Zweiten Runde:**
 - **George Enescu, Légende** (Enoch or IMC)
 - **Hans Werner Henze, Sonatina for Solo Trumpet** (Schott)
 - **Barockkonzert** (weder Sonate noch Sinfonia) für Piccolo-Trompete, freie Wahl
 - **Sergeij Wassilenko, Konzert, op. 113** (Reift)Die 2. Runde wird am 24. November 2000 im Kursaal Bad Säckingen abgehalten. Teil I (mit den ersten drei Werken) beginnt um 14.00 Uhr, Teil II (Wassilenko) um 20.00 Uhr. Alle Stücke werden in ihrer Gesamtheit und in der angegebenen Reihenfolge aufgeführt. Am Schluss von Enescus *Légende* bitte kein Cup mute, nur Spitzdämpfer. Das Barockkonzert muss ein Originalwerk für Trompete sein (Transkriptionen nicht erlaubt). Das Wassilenko-Konzert ist auf der B-Trompete auszuführen.
- Repertoire der Dritten Runde (Finalrunde):**
 - **Joseph Haydn, Concerto in E-flat Major**, Hob. VIIe:1 (Universal) (mit Klavierbegleitung)
 - **Victor Nessler, Suite aus der Oper "Der Trompeter von Säckingen"** (Haas) (begleitet von der Stadtmusik Bad Säckingen, Leitung Johannes Brenke)Die 3. Runde wird um 20.00 Uhr am 26. November 2000 im Kursaal Bad Säckingen abgehalten. Das Haydn-Konzert erklingt vor, die Nessler-Suite nach der Pause. Für das Haydn-Konzert haben die Teilnehmer freie Instrumentenwahl, sie müssen auswendig spielen und eigene (d.h. von sich selbst komponierte/improvisierte) Kadenz benützen. Die Nessler-Suite wird eigens für den Wettbewerb vom Haas-Verlag Köln gedruckt und ist nach dem 15. Februar 2000 verfügbar.
- Allgemeine Bemerkungen zur 2. und 3. Runde**

Die angegebenen Ausgaben müssen benützt werden. Die Reihenfolge der Auftritte wird für jede der beiden Runden durch Los bestimmt. Beide Wettbewerbsrunden sind öffentlich. Zuhörer können den Saal nur während Pausen zwischen zwei Teilnehmern betreten bzw. verlassen. Durch die Teilnahme am Wettbewerb ist es der Columbus Foundation, der ITG, der Stadt Bad Säckingen bzw. der Presse stillschweigend erlaubt, Information über die Teilnehmer bzw. deren Photos im Werbematerial zu verwenden. Der Gewinner des 1. Preises wird eingeladen, bei der nächsten ITG-Konferenz im Jahre 2001 aufzutreten. Sollten auch nur Teile dieser beiden Wettbewerbsrunden aufgenommen werden (Radio, Fernsehen usw.), so sind die Teilnehmer damit einverstanden, ohne zusätzliche Honorierung zu spielen.
- Der Vorsitzende der Jury ist für den Wettbewerb verantwortlich und hat die Vollmacht, im Notfall Maßnahmen zu ergreifen, die den reibungslosen Ablauf des Wettbewerbs garantieren. Die Entscheidungen der Jury sind unanfechtbar.
- Die Preise werden am Ende der dritten Runde verliehen. Die Geldpreise sind durch die Ellsworth Smith-Gedenkstiftung, die von der Columbus Foundation in Columbus, Ohio (USA) verwaltet wird, und die ITG ermöglicht worden.
- Jury der 1. Runde (Tonbandkassette): Kim Dunnick (Vorsitzender), Frank Kaderabek, Gordon Mathie.
- Jury der 2. und 3. Runde: Jany Renz (Schweiz, Vorsitzender), Bo Nilsson (Schweden), James Thompson (USA).
- Wettbewerbsausschuss: Pierre Dutot, Kim Dunnick, Irmtraud Krüger, Bo Nilsson, Richard Carson Stuart, Edward H. Tarr.

Alle Anmeldungen sind bis zum 15. Juli 2000 (Datum des Poststempels) zu senden an:

Kim Dunnick, School of Music, Ithaca College, 953 Danby Rd., Ithaca, NY 14850, USA; pastpresident@trumpetguild.org

Allfällige Fragen hinsichtlich der Teilnahmebedingungen sind zu richten an:

Direktor, Trompetenmuseum, Postfach 1143, 79702 Bad Säckingen (Deutschland); ellsworthcontest@trumpetguild.org

Concours International "Ellsworth Smith" pour Trompettistes Solistes US \$7,000 (Premier Prix) • US \$4,000 (Second Prix) sous le patronage de la Fondation Columbus et la Guilde Internationale des Trompettistes (ITG) à Bad Säckingen (R.F.A.) du 24 au 26 Novembre 2000

Règlement

1. Le concours est ouvert à tous les trompettistes nés le 1 janvier 1970 ou plus tard.
2. Les lettres de candidatures doivent être envoyées jusqu'au 15 juillet 2000, l'oblitération postale faisant foi. Les inscriptions doivent comprendre:
 - a. la lettre d'inscription comprenant nom, prénom, adresse, n° de téléphone (fax, e-mail), nationalité;
 - b. un chèque de US \$50.00 (non remboursable) pour frais d'inscription, adressé à "International Trumpet Guild";
 - c. un curriculum vitae (résumé) sur une page dactylographiée;
 - d. une copie d'un document officiel attestant la date de naissance (passeport, permis de conduire, certificat de naissance, etc.);
 - e. une photographie en noir/blanc (env. 13x18 cm ou 20x25 cm, pour la promotion des lauréats après le concours);
 - f. un enregistrement sur cassette du programme du premier tour (voir détails §5);
 - g. si disponible: brochures de présentation complémentaires du candidat.Les inscriptions incomplètes ne seront pas prises en considération. Chaque candidat recevra une confirmation dès réception de son matériel d'inscription.
3. Le concours est divisé en trois tours. Le premier tour jugé sur la base d'un enregistrement (voir §2f et §5). Le 2e et 3e tour se disputeront en public au Kursaal de Bad Säckingen (R.F.A., voir §§6-10).
4. Prix: US \$7,000 (Premier Prix) et US \$4,000 (Second Prix). Tous les prix seront décernés, mais sans ex aequo.
5. **Le répertoire du Premier Tour** (enregistré):
 - **Sergeij Wassilenko, *Konzert, op. 113***, avec piano (Reift) (seulement 1er mvt.)
 - **Hans Werner Henze, *Sonatina for Solo Trumpet*** (Schott) (seulement 1er et 2e mvts.)Seules les éditions indiquées sont à utiliser. L'enregistrement doit être de la meilleure qualité possible, sans coupures (excepté entre les mouvements). Indiquez les éventuels codes de lecture de la cassette ("Dolby B", "Cr2", etc.). **En aucun cas** ne devront être enregistrés avec ou notés sur la cassette le nom du candidat ou les titres des morceaux. Chaque cassette sera numérotée et jugée anonymement.
6. Huit finalistes au maximum seront retenus pour les finales publiques à Bad Säckingen. Les finalistes seront avertis vers la mi-août. Les autres candidats seront avisés après la confirmation des finalistes.
7. Il est vivement conseillé aux musiciens de se présenter avec leur propre accompagnateur. Si nécessaire, les candidats peuvent néanmoins engager un accompagnateur professionnel à Bad Säckingen, au prix de DEM 600.- pour deux heures de répétition durant les deux jours précédant le concours et une heure le jour avant le tour final, ainsi qu'aux 2e et 3e tours eux-mêmes. Les heures supplémentaires, non garanties, coûtent DEM 100.- l'heure. Ces sommes seront à payer directement à l'accompagnateur au début de la première répétition.
8. **Le répertoire du Deuxième Tour:**
 - **George Enescu, *Légende*** (Enoch or IMC)
 - **Hans Werner Henze, *Sonatina for Solo Trumpet*** (Schott)
 - **Concerto (ni sonate, ni sinfonia) baroque** pour trompette piccolo, au choix
 - **Sergeij Wassilenko, *Konzert, op. 113*** (Reift)Le deuxième tour aura lieu au Kursaal, Bad Säckingen (R.F.A.) le 24 novembre 2000. Dans la 1e partie qui commencera à 14 h 00, les trois premières œuvres sont à exécuter, suivies du concert de Wassilenko dans la 2e partie commençant à 20 h 00. Toutes les œuvres devront être exécutées intégralement et dans l'ordre indiqué. A la fin de l'oeuvre d'Enescu, la sourdine bol n'est pas permise (seulement la sourdine ordinaire s.v.p.). Le concert baroque doit être une œuvre originale pour trompette (pas de transcriptions). Le concert de Wassilenko est à exécuter sur la trompette en si-bémol.
9. **Le répertoire du Troisième Tour (Final):**
 - **Joseph Haydn, *Concert en mi-bémol majeur***, Hob. Vll:1 (Universal) (avec l'accompagnement du piano)
 - **Victor Nessler, *Suite de l'opéra "Le trompette de Säckingen"*** (Haas) (avec l'accompagnement de l'Harmonie de Bad Säckingen, dirigée par Johannes Brenke)Le troisième tour aura lieu au Kursaal, Bad Säckingen (R.F.A.) le 26 novembre 2000 à 20 h 00. Le concerto de Haydn sera exécuté avant, la suite de Nessler après l'entre-acte. Pour le concerto de Haydn: les candidats auront le libre choix de l'instrument à utiliser et devront jouer par cœur en utilisant leurs propres cadences. La suite de Nessler, éditée spécialement pour le concours par le Haas-Verlag de Cologne, sera disponible dès le 15 février 2000.
10. **Remarques générales concernant le deuxième et troisième tour:** Seules les éditions indiquées sont à utiliser. L'ordre de passage des candidats sera déterminé chaque fois par tirage au sort. Ces deux tours sont publics. Les auditeurs ne sont autorisés à entrer ou à quitter la salle qu'entre chaque passage de candidat. Les participants acceptent que leurs photographies et autres informations soient publiées par la Fondation Columbus, l'ITG, la ville de Bad Säckingen et dans la presse. Le gagnant du Premier Prix sera invité à se produire comme soliste durant la Conférence 2001 de l'ITG. Si tout ou partie de ces tours devait être enregistré, les candidates acceptent de jouer sans honoraires.
11. Le président est responsable du bon fonctionnement du concours et pourrait, le cas échéant, être amené à prendre des mesures urgentes ou nécessaires pour assurer le bon déroulement des opérations. Les décisions du jury sont sans appel.
12. Les prix seront décernés à l'issue du troisième tour. Les prix en argent sont gracieusement offerts par la fondation à la mémoire d'Ellsworth Smith, sous l'égide de la Fondation Columbus à Columbus, Ohio (Etats-Unis), et l'ITG.
13. Membres du jury préliminaire (enregistré): Kim Dunnick (président), Frank Kaderabek, Gordon Mathie.
14. Membres du jury du 2e et 3e tour: Jany Renz (Suisse), Bo Nilsson (Suède), James Thompson (Etats-Unis).
15. Comité pour le règlement du concours: Pierre Dutot, Kim Dunnick, Imtraud Krüger, Bo Nilsson, Richard Carson Stewart, Edward H. Tarr.

Toutes les candidatures devront être postées avant le 15 juillet 2000. Envoyez le matériel à:

Kim Dunnick, School of Music, Ithaca College, 953 Danby Rd., Ithaca, NY 14850 USA; pastpresident@trumpetguild.org

Pour toutes questions concernant le règlement du concours, écrire à:

Directeur, Musée de la trompette, Case postale 1143, 79702 Bad Säckingen, R.F.A.; ellsworthcontest@trumpetguild.org